

Pioneer

TS-Z10LS4

TS-Z10LS2

CAR-USE COMPONENT SUBWOOFER

HP D'EXTREME-GRAVE AUTOMOBILE

1300W MAX./NOM.400W
1300W MAX./NOM.400W

АВТОМОБИЛЬНЫЙ САБВУФЕР



Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
 Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

WARNING

The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

WARNUNG

Die Subwoofer für geschlossene Gehäuse können Musik mit extrem hohen Lautstärkepegeln wiedergeben. Denken Sie an die Gefahr von Gehörschäden und wählen Sie vernünftige Lautstärkepegel. Beim Fahren im Straßenverkehr darf die Lautstärke niemals so hoch eingestellt werden, daß Verkehrsgeräusche nicht mehr gehört werden.

AVERTISSEMENT

Les "subwoofers" série enceinte fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risque détruire le système auditif des passagers. En outre, en conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

ATTENZIONE

I subwoofer della serie sigillata possono riprodurre la musica ai livelli estremamente elevati. Una precauzione deve essere presa per evitare una perdita permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare le segnali emessi dai veicoli di emergenza.

CAUTION

- To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
- At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
- PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
- Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation or damage to peripheral things.
- If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

VORSICHT

- Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn die Musik bei hoher Lautstärke verzerrt ist.
- Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßiges Eingangspegel zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß dieser Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautsprechers ist.
- Da sich die Magnete erhitzen, wenn der Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen zu berühren oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen sowie zu Verformungen und Beschädigungen nahestehender Gegenstände führen.
- Wenn dieses Erzeugnis im Freien und ohne Gehäuse verwendet wird, führt die unzureichende Dämpfung zu ungenauen Klängen und vermindert dessen Fähigkeit, die Ausgangsleistung zu verarbeiten auf etwa 1/4 der gewöhnlichen Pegel. Dies könnte zu permanenten Beschädigungen des Erzeugnisses führen.

ATTENTION

- Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
- Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
- Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieur à la puissance nominale du haut-parleur.
- Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourra occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
- Ce type de haut-parleur est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la condition ci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts irréversibles.

PRECAUZIONE

- Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.
- A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.
- Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivo, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
- La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume attzato. Non toccare direttamente con le mani e non mettere alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.
- Nel caso questo prodotto venga utilizzato all'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irreparabili al prodotto.

In order to listen to music with Hi-Res sound quality, all components complied with High-Resolution Audio Standard of Japan Audio Society are recommended to use.

Um Musik in Hi-Res Klangqualität zu geniessen ist es empfehlenswert, nur Komponenten zu nutzen, die dem High-Resolution Audio Standard der Japan Audio Society entsprechen.

Tous les composants conformes à la norme audio haute résolution de Japan Audio Society sont recommandés à utiliser.

Per ascoltare la musica con la qualità del suono Hi-Res, è consigliabile utilizzare componenti conformi alla High-Resolution Audio Standard della Japan Audio Society.

Para poder escuchar con calidad de sonido en Hi-Res, se recomienda que todos los componentes cumplan con el estándar de la Japan Audio Society.

Para ouvir música com qualidade de som de alta resolução, recomendamos o uso de todos os componentes em conformidade com a Norma de Áudio Alta Resolução da Sociedade Japonesa de Áudio.

Чтобы ощутить истинное звучание, соответствующее стандартам Hi-Res Audio, установленным Японским Аудио сообществом, необходимо, чтобы все компоненты аудиосистемы также соответствовали этим стандартам.

من أجل الاستماع إلى موسيقى بجودة صوت عاليـة الـفـوـقـة، نوصي باستخدام جميع المكونات التي تتوافق مع معايير الصوت ذات الدقة العالية من قبل جمعية الصوت اليابانية.

The product with this logo is conformed to High-Resolution Audio standard defined by Japan Audio Society.
 This logo is used under license from Japan Audio Society.

Das Produkt mit diesem Logo entspricht dem von der Japan Audio Society festgelegten Standard für High-Resolution Audio.
 Die Verwendung des Logos ist von der Japan Audio Society lizenziert.

Le produit avec ce logo est conforme à la norme audio haute résolution définie par Japan Audio Society.
 Ce logo est utilisé sous licence de Japan Audio Society.

Il prodotto con questo logo è conforme allo standard Audio ad alta risoluzione definito da Japan Audio Society.
 Questo logo è usato sotto licenza di Japan Audio Society.

El producto con este logotipo se ajusta al estándar de audio en High-Resolution definido por Japan Audio Society.
 Este logotipo se usa bajo licencia de Japan Audio Society.

O produto com este logotipo está em conformidade com a norma de Áudio de Alta Resolução definida pela Sociedade Japonesa de Áudio.
 Este logotipo é utilizado no âmbito da licença da Sociedade Japonesa de Áudio.

Этот логотип подтверждает, что данный продукт соответствует стандартам High-Resolution Audio (Передача звука высокого разрешения), установленным Japan Audio Society (Японский Аудио Сообщество).

Логотип используется по лицензии Japan Audio Society.

تعتبر الشعار بموجب حقوق الملكية الفكرية ملحوظة صوت عالية الفوقة، نوصي باستخدام جميع المكونات ذات الدقة العالية من قبل جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يستخدم هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

يتحقق هذا الشعار بموجب ترخيص من جمعية الصوت اليابانية.

● SPECIFICATIONS ● TECHNISCHE EINZELHEITEN ● SPÉCIFICATIONS ● DATI TECNICI ● ESPECIFICACIONES ● ESPECIFICAÇÕES ● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ● المواصفات ●

Model Modell Modèle Modelo Modelo Motéel الموديل	Size Größe Taille Dimensão Tamaño Размер	Nominal power Nominalleistung Puissance nominale Potencia nominal Potencia nominal Nominal power القدرة الاسمية	Max.music power Max.Musikleistung Puissance musicale maximum Máxima potencia musical Máxima potencia de música Макс. музикальная мощность	Nominal impedance Nomimpedanz Impédance nominale Impedancia nominal Impedancia nominal Номинальное сопротивление	Sensitivity Empfindlichkeit Sensibilité Sensibilidad Sensibilità Чувствительность	Frequency response Frequenzgang Réponse à la fréquence Respuesta de frecuencia Responsa de frecuencia Частотная характеристика	Magnet weight Magnetzgewicht Poids aimanté Peso del magnet Peso do magnéti Вес магнита	Displacement Wegamplitude Déplacement Desplazamiento Desplazamiento Смещение	Revc (Ω) Levc (mH)	Fs (Hz) Qms	Qes	Qts	Vas (liters) (cu.ft)	Rms (N.S/m)	Mms	Cms (m/N)	Diam (mm) (inch)	BL (T.m)	Xmax (mm) (inch)	
TS-Z10LS4	25 cm (10")	400 W	1300 W	4 Ω	76 dB (1 W / 1 m)	20 Hz to 3.8 kHz (-20 dB)	1920 g (68 oz) 0.45 liters (0.016 cu.ft)	3.3	2.85	35	11.37	0.55	0.52	23.7 0.84	3.66	190	1.1×10^{-4}	232 9.1	16.7	9.5 0.38
TS-Z10LS2	25 cm (10")	400 W	1300 W	2 Ω	74 dB (1 W / 1 m)	20 Hz to 3.8 kHz (-20 dB)	1920 g (68 oz) 0.45 liters (0.016 cu.ft)	1.7	1.74	34	10.80	0.50	0.48	23.1 0.82	4.06	204	1.1×10^{-4}	232 9.1	13.2	9.4 0.37

EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da EU
Только для моделей ЕС / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électriques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électriques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantissez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts négatifs possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistare uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Se quiser deitar forte este prodoto, não mistre com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

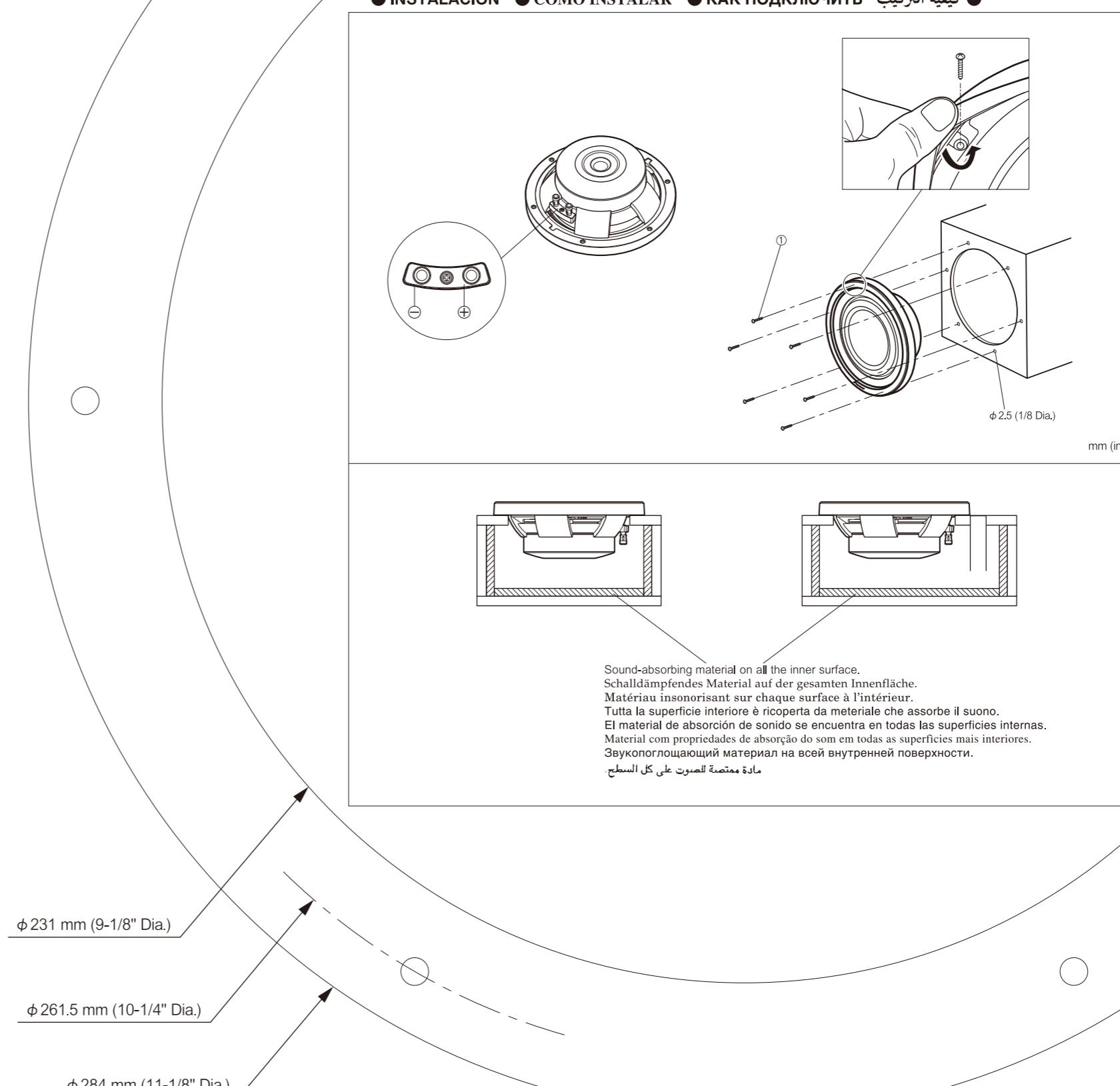
Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

- TEMPLATE
- SCHABLONE
- CALIBRE
- MASCHERINA
- PLANTILLA
- GABARITO
- ШАБЛОН
- قالب

- HOW TO INSTALL
- EINBAU
- MODE D'INSTALLATION
- MODO DI INSTALLAZIONE
- INSTALACION
- COMO INSTALAR
- КАК ПОДКЛЮЧИТЬ
- كيفية التركيب



Cutout hole Offnung Orifice de découpe Foro prestampato Agujero cortado Форматное отверстие	Mounting depth Einbauteufe Profondeur d'encastrement Profondità di montaggio Profundidad de montaje Глубина установки	Height Höhe Hauteur Altura Altura Высота
φ 231 (9-1/8 Dia.)	81 (3-1/4)	106 (4-1/8)

- PARTS INCLUDED
- MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
- PIECES COMPRISÉES
- PEZZI INCLUSI
- PIEZAS INCLUIDAS
- PEÇAS INCLUIDAS
- КОМПЛЕКТАЦИЯ
- الأجزاء المنشورة